

Porównanie tłumaczeń Psalmów 104:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Na których ptaki budują gniazda, (I) bocian – na ich szczytach jego dom.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W ich gałęziach ptaki wiją gniazda, Na ich szczytach bocian buduje sobie dom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Na których ptaki mają swe gniazda; jedliny, na których bocian <i>ma</i> swój dom.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Na których ptaki gniazda swe mają, i bocian na jedlinach <i>ma</i> dom swój.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tam się wróble gnieździć będą, herodiona gniazdo jest wodzem ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tam ptactwo zakłada gniazda, na cyprysach są domy bocianów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na których ptaki budują gniazda, Bocian na szczytach ich <i>ma</i> swój domek.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	by ptaki budowały tam gniazda, by cyprysy były domem bocianów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tam ptaki się gnieźdzą, a gniazda bocianie górują nad nimi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na nich ptaki zakładają swe gniazda, na cyprysach bocian <i>ma</i> swój dom.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Післав перед ними людину, Йосиф був проданий як раб.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Na nich gnieźdzą się ptaki; bocian, którego domem są cyprysy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	gdzie ptaki wiją sobie gniazda. Dla bociana domem są drzewa jałowcowe.